

WARSAW JEWISH

BEZPŁATNIE ONLINE

NINATEKA.PL  
WJFF.PL

# 18 KAMERA DAWIDA

FILM  
FESTIVAL

WARSAWSKI FESTIWAL  
FILMÓW O TEMATYCE ŻYDOWSKIEJ

16-22 LISTOPADA 2020

**18. Warszawski Festiwal Filmów o Tematyce Żydowskiej KAMERA DAWIDA obędzie się w dniach 16-22 listopada online na platformie Ninateka oraz na kanale WJFF.pl na Vimeo.**

Przez 7 dni, łatwo i w zaciszu własnych domów nasi widzowie będą mogli obejrzeć ponad 40 najnowszych filmów o tematyce żydowskiej, w tym 30 polskich premier, wywiady z twórcami, panele dyskusyjne i warsztaty filmowe!

**WSZYSTKIE PROJEKCJE FILMÓW I WYDARZENIA IM TOWARZYSZĄCE SĄ BEZPŁATNE.**

Platformy internetowe, na których odbywa się festiwal są wygodne i przystępne w obsłudze. Żeby obejrzeć film, wystarczy wybrać opcję „OGLĄDAJ” (wyświetlaną pod opisem każdego z festiwalowych filmów prezentowanych online).

Filmy dostępne są przez 48 godzin od momentu festiwalowej premiery online. Każdy film można obejrzeć w wybranym przez siebie czasie w ramach 48-godzinnego bloku, kiedy dana część programu pozostaje udostępniona dla widzów. Liczba tzw. dostępów, które może otrzymać jedna osoba, jest nieograniczona. Istnieją jednak od tej zasady wyjątki. Organizator wprowadził limity miejsc na pokazy specjalne, które odpowiadają liczbie miejsc w tradycyjnej sali kinowej – będą to dostępny od 150 do 300 miejsc. W tych przypadkach widz musi pobrać darmowy kod dostępu. Kody wysyłane będą po wcześniejszej rejestracji na stronie WJFF.pl w dniu premiery filmów. Kody będą wymagane podczas transmisji z gali otwarcia festiwalu, gali zamknięcia festiwalu oraz na pokazy specjalne. Szczegóły na [www.wjff.pl](http://www.wjff.pl)

W tym roku Fundacja Kamera Dawida WJFF.pl przyznała Honorową Kamerę Dawida **MARIANOWI TURSKIEMU** za nieoceniony wkład w odbudowę życia żydowskiego w Polsce, odbudowę kapitału społecznego w Polsce oraz walkę z ksenofobią i antysemityzmem oraz Kamerę Dawida izraelskiemu reżyserowi **AVIEMU NESHEROWI** za całokształt twórczości i wybitny wkład w izraelską kinematografię.

W programie festiwalu znajdzie się retrospektywa filmów Avi Neshera: **POPZEDNIE ŻYCIE / PAST LIFE**, **SEKRETY / THE SECRETS**, a jego film **CENA PRAWDY / THE OTHER STORY** uświetni tegoroczny wieczór zamknięcia festiwalu! Partnerem retrospektyw Avi Neshera jest Ambasada Izraela w Polsce.



XI

NINATEKA.PL

WJFF.PL

16

**20:00**  
**CZŁOWIEK Z AUTOBUSU**  
Man on the bus / 84'

**20:00**  
**POPZEDNIE ŹYCIE**  
Past life / 112'

**20:00**  
**RYTUAŁY MIŁOSNE W IZRAELU** Love rituals in Israel / 45' +  
**ZWYCZAJNE SPRAWY** Simple things / 30'

**20:00**  
**WOJNA HOLLYWOODU**  
Hollywood's Second World War / 90'

**20:00**  
**PAMIĘĆ O AUSCHWITZ**  
The memory of Auschwitz / 50' +  
**ZŁODZIEJ** Ganef / 14'

**19:30**  
**WIECZÓR OTWARCIA POD TYM SAMYM NIEBEM** Non odiare / 96'

17

**16:00**  
**KRÓTKIE FORMY WJFF: NARRATIVES OF DISENCHANTMENT** / 98'

**18:00**  
**TOWARZYSZ DOV**  
Comrade Dov / 75'

**20:00**  
**PODRÓŻ ZIMOWA**  
Winter journey / 87'

18

**20:00**  
**DZIEŃ GNIEWU**  
The day of wrath / 85'

**20:00**  
**PROJEKT KADYAS**  
The young Kadyas / 102'

**20:00**  
**JIDYSZ** Yiddish / 60' +  
**TALIZMAN** The sacred talisman / 33'

**20:00**  
**SAMOTNI BOHATEROWIE** Einsame helden / 43' +  
**SAMOTNA ŹOŁNIERKA** Lone soldier / 20'

**20:00**  
**FORMULARZ**  
Le formulaire / 53'

19

**17:00**  
**SZKLANE NEGATYWY**  
Glass negatives / 39'

**19:00**  
**KRÓTKIE FORMY SZKOŁY FILMOWE ŁÓDŹ-JEROZOLIMA: THE OTHER SIDE. THE SAME SIDE** / 64'

**20:00**  
**ZDJĘCIE ŹYCIA**  
Picture of his life / 72'

20

**20:00**  
**DZIECI Z WINDERMERE**  
The Windermere children / 89'

**20:00**  
**LEPIEJ MILCZEĆ**  
Safer in silence / 90'

**20:00**  
**HEN I WOJNA**  
Hen i wojna / 44'

**20:00**  
**SEKRETY**  
The secrets / 122'

**20:00**  
**W TWOICH OCZACH**  
In your eyes / 58'

21

**16:00**  
**KRÓTKIE FORMY WJFF: RITES OF PASSAGE** / 99'

**18:00**  
**KONIEC MIŁOŚCI**  
End of love / 90'

**20:00**  
**NIEZŁOMNI**  
Resistance / 90'

22

LEGENDA:

- długometrażowe filmy fabularne
- długometrażowe filmy dokumentalne
- krótkometrażowe fabuły i dokumenty

**12:00**  
**WSZYSCY ZA JEDNEGO**  
Flukten Over Grensen / 96'

**19:30**  
**WIECZÓR ZAMKNIĘCIA PRAWDZIWA HISTORIA**  
The other story / 112'

16.XI 19:30  
ONLINE WJFF.PL

## POD TYM SAMYM NIEBEM NON ODIARE

reż. Mauro Mancini, Włochy / Polska 2020, 96'



Simone, uznany chirurg żydowskiego pochodzenia, mieszka w centrum Triestu. Jest skonfliktowany z ojcem – ocalonym z Holokaustu więźniem obozu koncentracyjnego. Pewnego wieczoru, wracając do domu, rzuca się na ratunek mężczyźnie, który jest ofiarą pirata drogowego. Gdy jednak odkrywa nazistowski tatuaż na jego piersi, pozostawia go swojemu losowi. Po kilku dniach poczucie winy zwycięża i Simone decyduje się odszukać rodzinę zmarłego. Poznaje Marikę, najstarszą córkę; Marcela, nastolatka zafascynowanego ideologią nazistowską i najmłodszego Paola.

**Język:** włoski. **Napisy:** polskie.  
**Partner pokazu:** Włoski Instytut Kultury



Venice International Film Critics  
Week Top Pick 2020: Najlepszy  
Aktor, Najlepszy Film Włoski

22.XI 19:30  
ONLINE WJFF.PL

## CENA PRAWDY THE OTHER STORY

reż. Avi Nesher, Izrael 2018, 107'



We współczesnej Jerozolimie nieoczekiwanie przecinają się ścieżki bohaterów z bardzo różnych środowisk. Kiedy krnąbrna młoda dziewczyna nagle postanawia poślubić nawróconego chłopaka z ortodoksyjnej rodziny, jej rozwiedzeni rodzice i wciąż wspominający służbę w armii dziadek zrobią wszystko, by uniemożliwić ślub - nie cofną się nawet przed wystaniem jej na nocne obrzędy pogańskich feministek. Avi Nesher – laureat Honorowej Kamery Dawida WJFF.pl 2020, kolejny raz w swoim dowcipnym i oryginalnym stylu przedstawia sprzeczności targające współczesnym izraelskim społeczeństwem.

**Język:** hebrajski. **Napisy:** polskie.  
**Partner pokazu:** Ambasada Izraela



Haifa IFF 2018, Toronto IFF 2018,  
Los Angeles Israel FF 2018

W programie festiwalu także pokaz filmu **POPZEDNIE ŻYCIE** i **SEKRETY** w reż. Avi Neshera.

**16 XI, 20:00, NINATEKA.PL:** **POPZEDNIE ŻYCIE** / PAST LIFE, dramat Izrael/Polska 2016, 112'

**20 XI, 20:00, NINATEKA.PL:** **SEKRETY** / THE SECRETS, dramat, Izrael 2007, 122'

**Partner pokazów:** Ambasada Izraela



## PAMIĘĆ O AUSCHWITZ THE MEMORY OF AUSCHWITZ

reż. Manfred van Eijk, Holandia / Polska 2020, 49'



16.XI

20:00 – ONLINE NINATEKA.PL

„Pamięć o Auschwitz” opowiada o dylematach, przed jakimi stają historycy i konserwatorzy na terenie Muzeum Auschwitz-Birkenau. Reżyser Manfred van Eijk i operator Chris Blokhuis śledzili prace przy jednym z baraków obozu zagłady, na którego terenie w latach 1942-1945 zamordowano ponad milion ludzi. Odwiedzili pracownie, gdzie zachowuje się dla przyszłych pokoleń nie tylko pamiątki po więźniach, ale też puszkę po cyklonie B. Uzupełnieniem rozmów ze specjalistami są wspomnienia więźniarki nr 7566, Zofii Posmysz, która zgodziła się stanąć przed kamerą.

**Język:** angielski, niemiecki, polski. **Napisy:** polskie.

**Partner pokazu:** Ambasada Królestwa Niderlandów



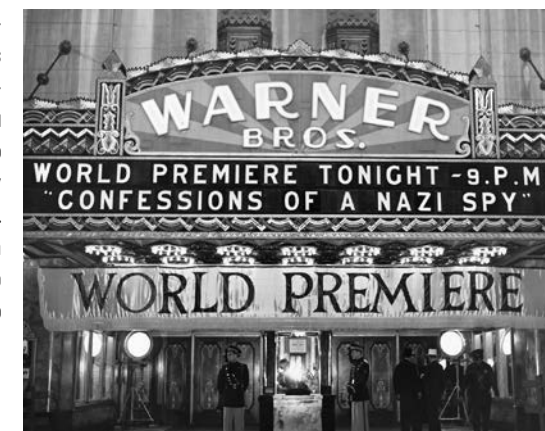
Kingdom of the Netherlands

16.XI

20:00 – ONLINE NINATEKA.PL

## WOJNA HOLLYWOODU HOLLYWOOD'S SECOND WORLD WAR

reż. Jascha Hannover, Niemcy 2019, 90'



„Wojna Hollywoodu” opowiada o czwórce pochodzących z Europy wybitnych reżyserów, którzy podczas II Wojny Światowej postanowili wspomóc propagandę armii USA. Film przypomina dokonania Williama Wylera, Franka Capry, Anatole’a Litvaka i Billy’ego Wildera, z których trójka była Żydami. Współtwórcy złotej ery Hollywoodu towarzyszyli z kamerą m. in. załogom bombowców nad Niemcami i oddziałom wkraczającym do Dachau. Spłacali w ten sposób dług wobec Ameryki, do której przybyli ze Starego Kontynentu.

**Język:** angielski, niemiecki. **Napisy:** polskie.

Human Rights Award at Festival Internacional de Cine Invisible “Film Socjalak” Bilbao 2019 | Spain Israeli Documentary Award 2019 Jewish Motifs International Film Festival 2019 | Poland Red Rock Film Festival 2019 | USA Wollongong Israeli Film Festival 2019 | Australia Seattle Jewish Film Festival 2020 | USA

## ZDJĘCIE ŻYCIA PICTURE OF HIS LIFE

reż. Dani Menkin, Yonatan Nir, USA / Kanada / Izrael 2019, 72'



19.XI

20:00 – ONLINE WJFF.PL

Amos Nachoum należy do najwybitniejszych fotografów podwodnych. Zafascynowany najgroźniejszymi zwierzętami, opracował własną technikę zdjęciową, w której staje z fotografowanymi okazami oko w oko, bez żadnych zabezpieczeń. Pływał z krokodylami, orkami, anakondami i rekinami ludojadami. Wciąż jednak nie zdołał zrobić zdjęcia jednemu drapieżnikowi, niedźwiedziowi polarnemu. Wcześniejszej próby o mało nie przyplacił życiem, a teraz, pod koniec kariery, chce znów zmierzyć się z tematem. Podczas wyprawy Amos zastanawia się nad wydarzeniami, które doprowadziło go tu, w Arktykę, prawie na koniec świata. Od czasu służby w jednostce komandosów, w której doświadczył horroru wojny, przebył długą drogę w poszukiwaniu odkupienia.

**Język:** angielski, inuit, hebrajski. **Napisy:** polskie.

**Partner pokazu:** Ambasada Kanady

Canada

20.XI

20:00 – ONLINE NINATEKA.PL

## W TWOICH OCZACH IN YOUR EYES

reż. Barak Heymann, Izrael 2019, 56'



Film ukazuje mniej znane aspekty życia czworga youtuberów, gwiazd izraelskiego internetu. Moti Taka, jeden z najbardziej rozchwytywanych wokalistów w kraju, po raz pierwszy odwiedza z matką Etiopię. Suzi Boum, alias Lior Israelov, to odnosząca sukcesy drag queen, która urodziła się i wychowała w religijnej rodzinie w południowym Tel Awiwie. Chen Halfon, 25-letnia matka trojga dzieci, jest jedną z nielicznych ortodoksyjnych youtuberek w Izraelu. I w końcu Hannah Ziad, Arabka, obserwowana na YouTube’ie przez pół miliona osób, która opowiada złożoną rodzinną historię koncentrującą się wokół śmierci jej ojca.

**Język:** hebrajski, angielski, arabski, amharski. **Napisy:** polskie.

DocAviv 2019 – Oficjalna selekcja,  
SF Jewish FF 2019 – Nagroda Publiczności,  
Israel Film Festival – Najlepszy Dokument

## DZIECI Z WINDERMERE THE WINDERMERE CHILDREN

reż. Manfred van Eijk, Holandia / Polska 2020, 49'



20.XI

20:00 – ONLINE NINATEKA.PL

„Dzieci z Windermere” to sfabularyzowana opowieść o pionierskiej inicjatywie resocjalizacji dzieci ocalałych z Holokaustu. 300 żydowskich sierot trafiło latem 1945 r. do ośrodka nad brzegiem jeziora Windermere w angielskiej Krainie Jezior. Wycieńczone i strauatyzowane obozowymi przeżyciami miały w ciągu 4 miesięcy przypomnieć sobie, jak wygląda normalne życie i dzieciństwo. W tym czasie do ośrodka nadchodzą listy z Czerwonego Krzyża, informujące o losie ich rodziców i rodzeństwa. Jeden z chłopców do końca wierzy w cudowne ocalenie starszego brata.

**Język:** polski, angielski, niemiecki. **Napisy:** polskie.

21.XI

20:00 – ONLINE WJFF.PL

## NIEZŁOMNI RESISTANCE

reż. Jonathan Jakubowicz, Francja / Niemcy/ USA / UK 2020, 90'



Zadziwiająca, prawdziwa historia Marcela Marceau, najślynniejszego francuskiego mima, który podczas II wojny światowej dołączył wraz z grupą skautów do ruchu oporu, dzięki swoim zdolnościom aktorskim, niezwyklej odwadze i determinacji ocalił życie setek dzieci pochodzenia żydowskiego.

**Język:** angielski, niemiecki, francuski. **Napisy:** polskie.

Miami Film Festival 2020 -  
Nominacja Najlepszy Reżyser: Jonathan Jakubowicz

## KONIEC MIŁOŚCI THE END OF LOVE

reż. Keren Ben Rafael, Francja / Izrael 2019, 90'



21.XI

18:00 – ONLINE WJFF.PL

Julie i Yuval mieszkają w Paryżu, są zakochani i właśnie urodziło im się dziecko. Gdy Yuval musi wracać do Izraela, by przedłużyć wizę, postanawiają utrzymywać codzienny kontakt prowadząc wideorozmowy. Miłość na odległość okazuje się jednak trudniejsza niż można było przypuszczać. Czy wytrzyma internetową próbę? W jednej z głównych ról Elise Otzenberger, znana z pokazywanej w zeszłym roku na WJFF „Podróży poślubnej”.

**Język:** francuski, hebrajski. **Napisy:** polskie.

**Partner pokazu:** Instytut Francuski



22.XI

12:00 – ONLINE WJFF.PL

## WSZYSCY ZA JEDNEGO FLUKTEN OVER GRENSEN

reż. Johanne Helgeland, Norwegia 2020, 96'



Grudzień 1942 r. II wojna światowa. W Norwegii, jak w wielu krajach Europy, Żydzi są prześladowani. Pewnej nocy rodzice Grety i Otta zostają aresztowani przez nazistów. Brat i siostra odkrywają, że w ich domu ukrywa się dwójka żydowskich dzieci – Daniel i Sara. Greta, uwielbiająca opowieść o trzech muszkieterach, natychmiast postanawia pomóc nowym znajomym, którzy chcą przedostać się do wolnej od uprzedzeń Szwecji. Z kolei Otto niechętnie rusza w drogę, obwiniając Daniela i Sarę o aresztowanie rodziców. Dzieci czeka trudna wyprawa przez pokrytą śniegiem Norwegię, a każda spotkana osoba może okazać się wrogiem. Film to trzymająca w napięciu opowieść o przyjaźni ponad granicami, o bezinteresownej pomocy, lojalności i wielkiej odwadze dzieci.

**Język:** norweski **Lektor:** polski

**Pokaz rodzinny, 12+**

Biennale College – Cinema 2019, Grand Prize Cinemamed Festival in Brussels 2020,  
Toronto Jewish FF 2020, Berlin Jewish FF 2020, Barcelona Jewish FF 2020, UK Jewish FF 2020.

# WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE – ONLINE

17 LISTOPADA, GODZ. 20:00

**WARSZTAT KULINARNY** | + pokaz krótkiego metrażu GEFILTE FISH

18 LISTOPADA, GODZ. 20:00

**WEBINAR: FROM BEHIND THE CAMERA – Polish Jewish Narratives** | z udziałem Agnieszki Holland i Roberty Grossman

<https://taubejewishheritagetours.activehosted.com/f/105>

19 LISTOPADA, GODZ. 19:00

**KRÓTKIE FORMY: THE OTHER SIDE. THE SAME SIDE** | prezentacja krótkich metraży szkół filmowych z Łodzi i Jerozolimy

19 LISTOPADA GODZ. 20:00

**WEBINAR: REVIVAL OF YIDDISH** | panel dyskusyjny i prezentacja w oparciu o pokazy dokumentów PROJEKT KADYAS oraz JIDYSZ

20 LISTOPADA, GODZ. 20:00

**WARSZTAT FILMOWY: LAS CIENI – dramaturgia wizualna w krótkometrażowym filmie** | warsztat dla młodzieży 16+

21 LISTOPADA, GODZ. 12:00

**WARSZTAT FILMOWY: TRAMPOLINA DO KINA** | warsztat dla uczniów klas 4–6

21 LISTOPADA, GODZ. 14:00

**WIRTUALNY SPACER PO WARSZAWIE: ŚLADAMI KINA I FILMU ŻYDOWSKIEGO W PRZEDWOJENNEJ WARSZAWIE** |

22 LISTOPADA, GODZ. 12:00

**WARSZTAT ONLINE: KREATYWNY JĘZYK FILMU** |

Uział w wydarzeniach towarzyszących poprzez rejestrację.  
Linki do wydarzeń zostaną udostępnione od 16 XI na stronie www festiwalu i social mediach.

Fb: Warsaw Jewish Film Festival

Organizator:



Organizator:



Organizator:



Organizator / Organiser  
Fundacja Kamera Dawida  
WJFF.pl



Główny Partner /  
Main Partner



Projekt  
współfinansuje  
m.st. Warszawa



Honorowy Patronat /  
Honorary Patronage



Partner



Współfinansowanie i Sponsorzy / Co-financing and Sponsors



FUNDACJA WSPÓŁPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



STOWARZYSZENIE  
ŻYDOWSKI INSTYTUT  
HISTORYCZNY W POLSCE



Dofinansowano ze środków  
Ministra Kultury i Dziedzictwa  
Narodowego pochodzących  
z Funduszu Promocji Kultury



FINA

NINATEKA



KULCZYK  
FOUNDATION

Partnerzy / Partners



Ambasada Izraela  
w WARSZAWIE



Kingdom of the Netherlands



Ambasada  
Republiki Federalnej Niemiec  
Warszawa



JEWISH  
COMMUNITY  
CENTER  
CENTRUM  
JEWIDECYJNE  
W WARSZAWIE



MINDSPACE



CENTRUM  
KULTURY  
FILMOWEJ  
w Łodzi

Szkoła  
Filmowa  
w Łodzi



The Maaleh School  
of Film and Television  
in memory of Uri Elkazar



SAPIR COLLEGE  
School of Audio and Visual Arts



Tel Aviv  
International  
Student Film Festival

Patroni Medialni / Media Partners

